



otto ist vielfalt otto heißt willkommen otto informiert otto öffnet türen otto verbindet

Handout for initial orientation

Englisch

People with disabilities

People with disabilities are in a special need of protection and a migrant background is often associated with difficulties in overcoming all obstacles to use offers of assistance. The entitlement to and responsibility for social and health benefits depends on residence status for people without German nationality. A residence permit provides benefits for livelihood, medical rehabilitation, work participation and education, participation in community life and care. Therefore they can get advices at social service providers like the **social welfare department, section range SGB XII, or medical insurance companies**. Also **counseling centers for migrants** can help. Asylum seekers or those with short-term permit receive benefits from the **social welfare department, section immigration**. The **local public health department** makes the necessary investigations for the examination of the validity of a claim. An official finding of a severe disability is a prerequisite to get compensation for disadvantages. The qualified authority is the **department pension office concerning the law of disabled people by the state administration**.

Important **ports of call for advice and support** for disabled people in Magdeburg are:

Association for disabled people (Verband der Behinderten) Stadtverband Magdeburg e.V. | Lübecker Str. 105 | 39124 Magdeburg | tel. 0391 251465 | info@vdb-md.de | **Association of Sign language interpreters (Berufsverband der Gebärdensprachdolmetscher*innen) in Saxony-Anhalt (BeGiSA e.V.)** | Establishing contact to sign language interpreters, advice for financing and costs for interpreters | anfragen@begisa.de | www.begisa.de | **Advice for disabled people at the public health department** | Lübecker Straße 32 | 39124 Magdeburg | Christina Dömeland | tel. 0391 540 6074 | **family support services (Familientlastender Dienst der Lebenshilfe Magdeburg)** | Leipziger Str. 8a | 39112 Magdeburg | Dr. Sabine Dutschko | tel. 0391 99000312 | s.dutschko@lebenshilfe-md.de | **psychosocial centre for migrants Magdeburg** | Agnetenstraße 14 | 39106 Magdeburg | tel. 0391 79293 380 | kontakt@psz-sachsen-anhalt.de

The **additional independent participation counseling center (EUTB)** informs about participation and rehabilitation:

EUTB Malteser Hilfsdienst e.V. Magdeburg | Schönebecker Straße 67A | 39104 Magdeburg | Tom Selisko | tel. 0391 609317-1 and -2 | tom.selisko@malteser.org | **EUTB Volkssolidarität Landesverband Sachsen-Anhalt e.V.** | Breiter Weg 122, entrance via Breiter Weg | 39104 Magdeburg | Juliana Luisa Gombe | tel. 0391 2430840-6 and -7 | luisa.gombe@volkssolidaritaet.de | **EUTB Blinden- und Sehbehindertenverband (for blind and visually impaired people) Sachsen-Anhalt e.V.** | Hanns-Eisler-Platz 5 | 39128 Magdeburg | Andreas Isensee | tel. 0391 2896268 | teilhaberberatung@bsvsa.org

You can find other helpful **partners, contacts and information** here:

Contact to **counseling centers in Saxony-Anhalt** | <https://ms.sachsen-anhalt.de/themen/familie/familienratgeber/adressen/sinnesberatungsstellen/> | **integration course for deaf refugees in Germany** | <http://www.taubenschlag.de/2017/10/integrationskurse-gefluechtete/> | **integration course for disabled refugees** | <https://www.magdeburg.de/Start/B%C3%BCrger-Stadt/Leben-in-Magdeburg/Integration-Migration/Integrationsstrukturen/Netzwerk/AG-Sprache> | **social paediatric centres for disabled children** | Adolph-Jentzen-Straße 2 | 39116 Magdeburg | tel. 0391 662620 | info@kinderzentrum-magdeburg.de | **Employment Agency (Agentur für Arbeit), team rehabilitation/severe disabilities** | Hohefortestraße 37 | 39104 Magdeburg | tel. 0800 4555500 | magdeburg.ansprechstelle-rehabilitation@arbeitsagentur.de

Assistance for the work with disabled people in the context migration and flight:

Aktion Mensch | <https://www.familienratgeber.de> | **Amadeu-Antonio-Stiftung** | <https://www.amadeu-antonio-stiftung.de> | **passage gGmbH/Caritasverband Osnabrück e.V.** | <http://www.fluchtort-hamburg.de/publikationen/>

Besides further handouts the Migrationswegweiser Magdeburg offers information on various information, consultation and assistance services.

www.willkommen-in-magdeburg.de



Gefördert durch:



otto ist vielfalt otto heißt willkommen otto informiert otto öffnet türen otto verbindet